

FP : XXXXXX E00
TURBO-VENT P3
S/N : 0000000XXXXX



D Im Notfall bitte folgende Nummer angeben.

GB In case of troubles, please give this number.

F En cas de problems, svp communiquer cette nombre.

I In caso di problemi, comunicare questo numero.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



Fiamma SpA - Milano Airport Highway

69, V. Europa - 21010 Cardano al Campo - ITALY

+39 0331709111 Fax +39 0331263777 fiamma.com fiamma@fiamma.it

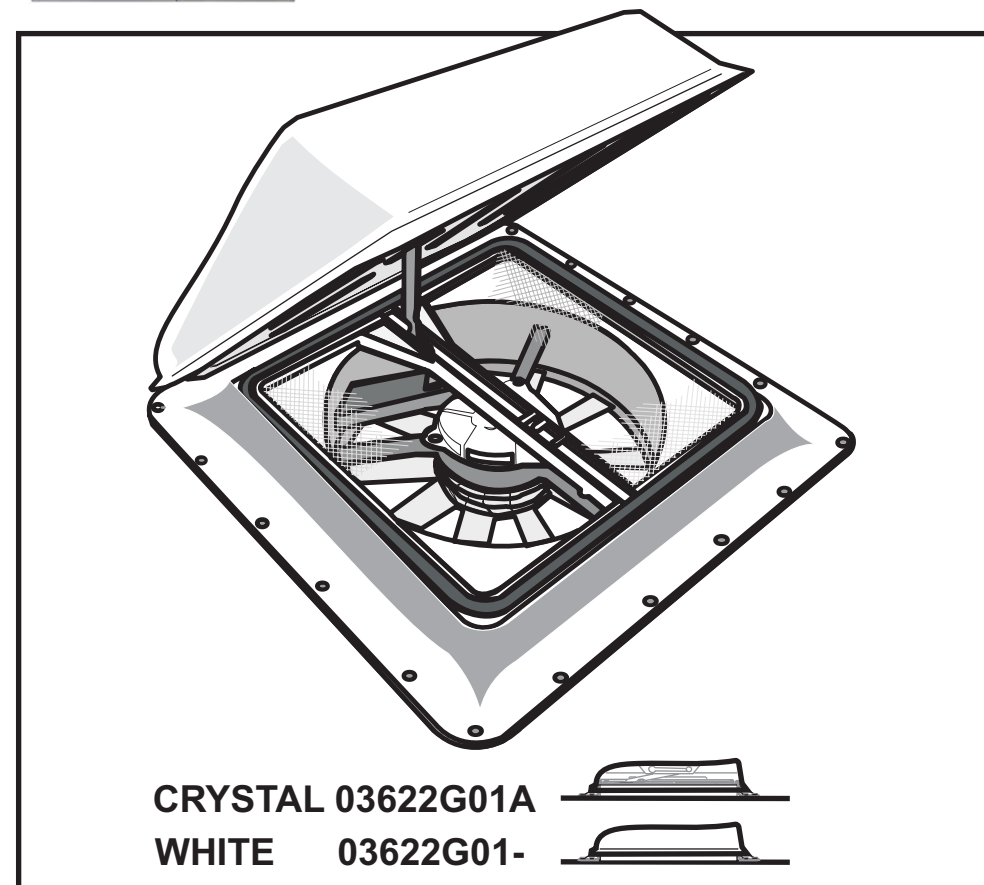


Gebrauchsanleitung
Instructions for use
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso

TURBO-VENT P3



e24



CRYSTAL 03622G01A



WHITE 03622G01-



(D) TECHNISCHE DATEN

- Eingangsspannung 12 V dc
- Aufgenommene Leistung 36 W
- Empfohlener Kabel diam. 1.5 mm
- Min. Stromentnahme 0,4 A
- Max. Stromentnahme 3 A
- Luftförderung max 35 m³/min.
- Dauerlüftung 80 cm²

(F) SPECIFICATIONS TECHNIQUE

- Tension d'alimentation 12 V dc
- Puissance absorbée 36 W
- Cable conseillé diam. 1.5 mm
- Absorption min. 0,4 A
- Absorption max. 3 A
- Volume d'air ventilé max 35 m³/min.
- Aération permanente 80 cm²

(GB) TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Input tension 12 V dc
- Absorbed power 36 W
- Suggested cable diam. 1.5 mm
- Min. electric input 0,4 A
- Max. electric input 3 A
- Max flow rate 35 m³/min.
- Permanent ventilation 80 cm²

(I) DATI TECNICI

- Tensione d'ingresso 12 V dc
- Potenza assorbita max 36 W
- Cavo consigliato diam. 1.5 mm
- Assorbimento min. 0,4 A
- Assorbimento max. 3 A
- Portata max 35 m³/min.
- Aerazione permanente 80 cm²

ZUBEHÖRKIT

KITS ACCESSOIRES

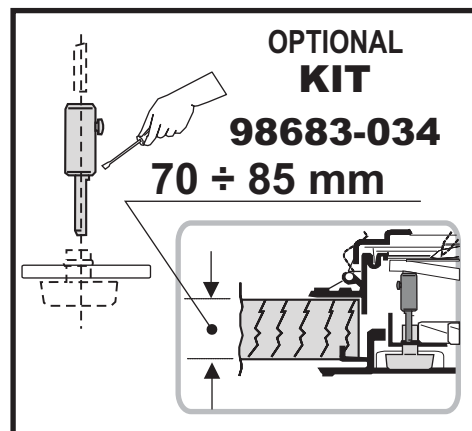
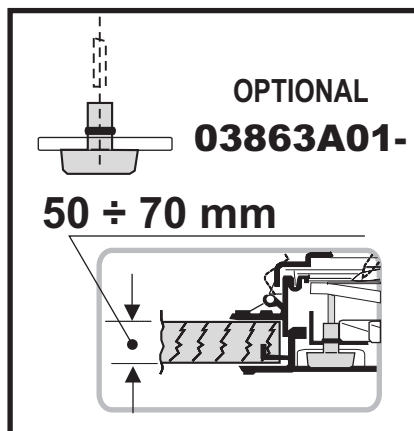
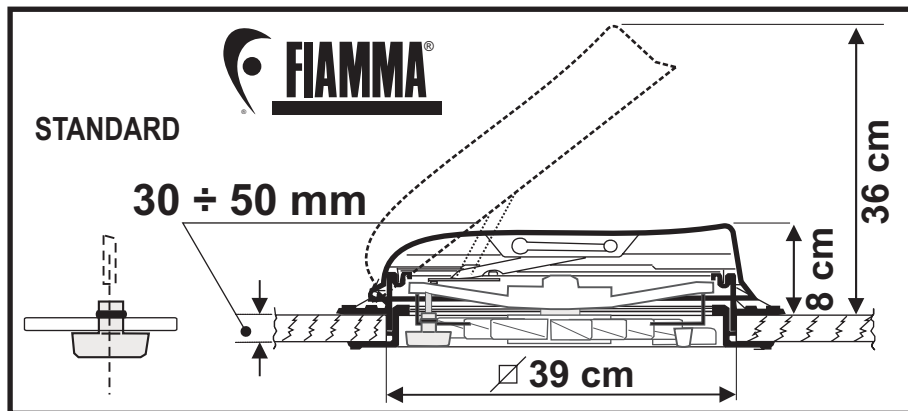
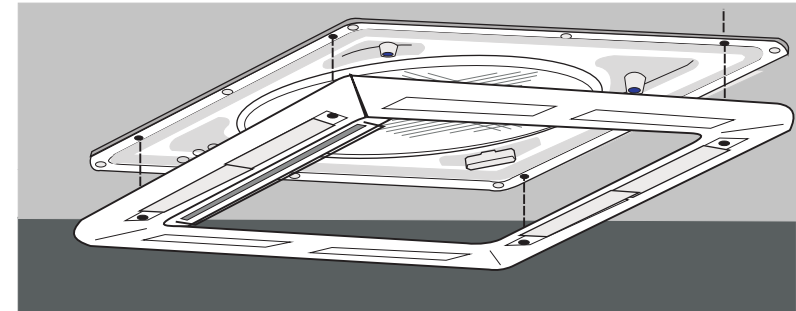
ADDITIONAL KITS

KIT ACCESSORI

ROLLO-KIT®



98683-033



I Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
La ventola non gira.	La tensione di alimentazione è inferiore a 10 V	Caricare la batteria, verificare che la tensione sia 12 Volt
	I cavi non sono collegati correttamente	Verificare i collegamenti secondo lo schema*
	Oggetti estranei bloccano la pala	Liberare la pala da eventuali impedimenti*
	L'alimentazione generale è interrotta	Verificare i fusibili del quadro generale*
	Nessuna delle cause sopra indicate	Contattare il Servizio Assistenza Fiamma
		www.fiamma.com service@fiamma.it
La ventola gira ma non si sente aria all'interno	Deviatore in posizione di aspirazione	Posizionare il deviatore nel modo ventilazione

* Assicurarsi di aver tolto l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi intervento, dopo di che reinserire l'alimentazione.

DA OGGI POTETE ARRICCHIRE IL VOSTRO **TURBO-VENT P3** CON I PRATICI ED ELEGANTI KIT ACCESSORI



! Rauch und Crystal
Eine Eintragung in die Fahrzeugpapiere nach § 19 Abs. 2 bzw. § 21 StVZO (beschränkt) wird für erforderlich gehalten.

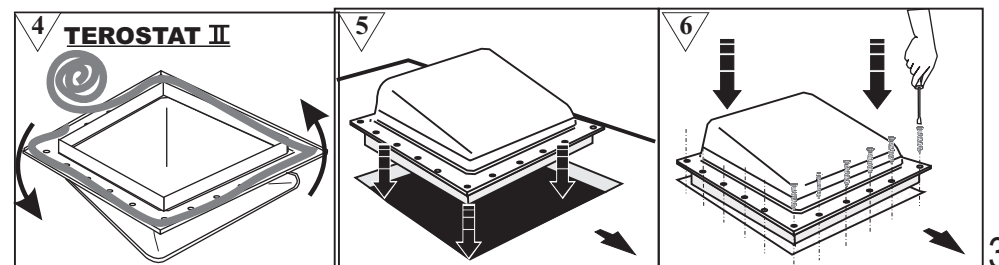
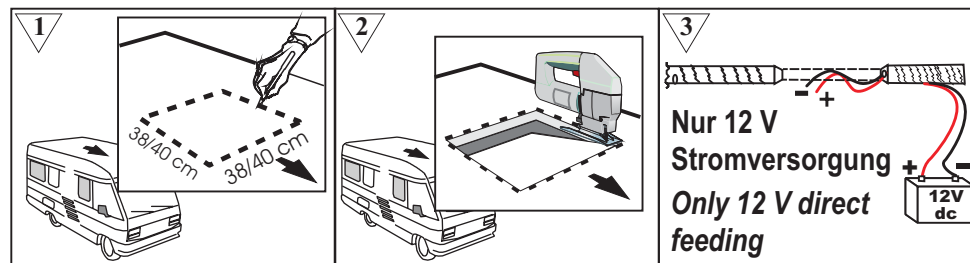
D MONTAGEANLEITUNG

- 1) Den Ausschnittspunkt und die genaue Abmessung mit Hilfe von Linearmaßstab und Winkel markieren
- 2) Öffnung mit elektrischer Stichsäge ausschneiden.
- 3) Vergessen Sie nicht, die elektrische Verbindung vorzubereiten, (direkt von der Batterie 12 V, **kein 220 V**)
- 4) Die vorhandene Fuge der Unterseite des oberen Rahmens mit Dichtmasse füllen. Dichtmasse empfohlene **TEROSTAT II**
- 5) Den oberen Rahmen ins ausgeschnitten Loch einsetzen und darauf achten, daß die Öffnungsscharniere in der Fahrtrichtung sind.
- 6) Den oberen Rahmen mit 20 selbstsichernden Schrauben befestigen. (Typ Ø4.2x30mm UNI EN ISO 7049)
- 7) Regler auf "OFF" setzen, bevor Sie die Stromkabel verbinden.
- 8) Kabel zur Stromversorgung des Motors verbinden.
- 9) Den Unterrahmen mit den 8 selbstsichernden Schrauben befestigen. (Typ Ø3.5x15mm UNI EN ISO 7049).



GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

- 1) Mark opening hole position and dimensions with the help of a ruler and a square.
- 2) Cut opening hole with electrical saw.
- 3) Do not forget to arrange electrical connection (from the battery 12 V, **no 220V**).
- 4) Fill grooves on underside of rooflight upper frame with silicone/sealant. Recommended Silicone **TEROSTAT II**
- 5) Place rooflight upper frame in opening hole making sure that hinges are facing to the vehicle front.
- 6) Fasten rooflight with 20 self-threading screws.(Type Ø4.2x30mm UNI EN ISO 7049)
- 7) Before connecting input cables make sure that speed control is in "OFF" position.
- 8) Connect the motor input cables.
- 9) Fasten rooflight lower frame with 8 self-threading screws.(Type Ø3.5x15mm UNI EN ISO 7049).



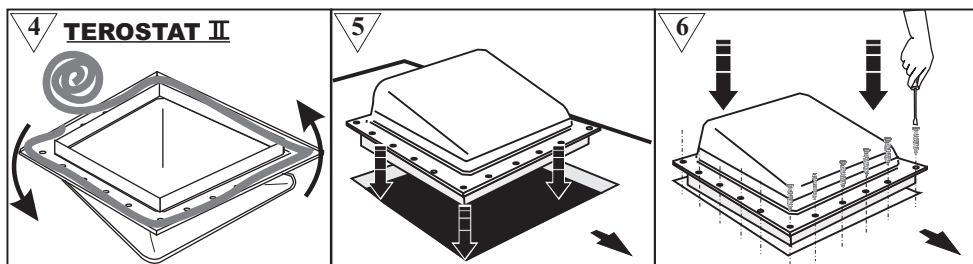
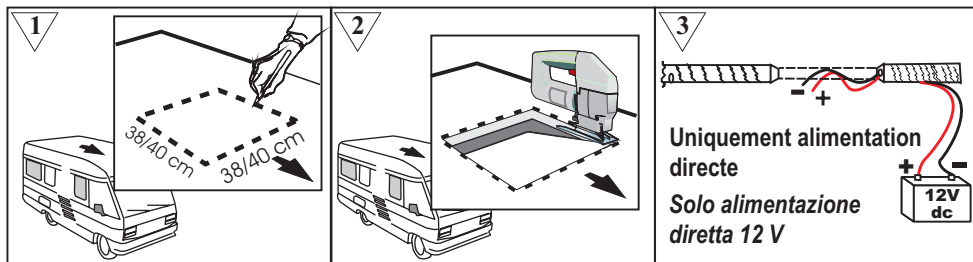
F INSTRUCTIONS DE MONTAGE



- 1) Marquer le point exact du trou d'ouverture et la dimension avec Une règle et une équerre.
- 2) Couper le carré marqué avec une scie électrique.
- 3) Ne pas oublier de préparer la connection électrique a partir de la batterie (seulement 12 Vdc, **pas 220V**).
- 4) Remplir les rainures sur la côté inférieure du cadre supérieur du lanterneau avec du silicone. Silicone conseillé **TEROSTAT II**
- 5) Placer le cadre supérieur dans le trou faisant attention que les charnières soient dans le sens de la marche du véhicule.
- 6) Fixer le cadre supérieur du lanterneau avec 20 vis autofiletantes.(type Ø4.2x30mm UNI EN ISO 7049)
- 7) Avant de connecter les fils de l'alimentation du moteur s'assurer que le régulateur de vitesse soit en position "**OFF**".
- 8) Connecter les fils d'alimentation du moteur.
- 9) Fixer le cadre inférieur du lanterneau avec 8 vis autofiletantes (type Ø3.5x15mm UNI EN ISO 7049).

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Segnare con l'aiuto di un righello e una squadra la dimensione del foro ed il punto esatto.
- 2) Con un seghetto elettrico tagliare il quadro.
- 3) Ricordare di predisporre il collegamento elettrico diretto dalla batteria (solo 12 Vdc - **NO 220V**).
- 4) Siliconare bene la parte sottostante del telaio superiore seguendo gli appositi binari. Sigillante consigliato **TEROSTAT II**
- 5) Collocare il telaio superiore nel foro d'apertura, assicurandosi che le cerniere siano rivolte nella direzione di marcia del mezzo.
- 6) Fissare il telaio superiore con 20 viti autofilettanti (tipo Ø4.2x30mm UNI EN ISO 7049)
- 7) Prima di collegare i fili di alimentazione, assicurarsi che il regolatore di velocità sia in posizione "**OFF**".
- 8) Collegare i fili di alimentazione del motore elettrico.
- 9) Fissare il telaio inferiore con 8 viti autofilettanti (tipo Ø3.5x15mm UNI EN ISO 7049).



F Solutions des problèmes

Problème	Cause	Solution
L'hélice ne tourne pas.	La tension d'alimentation est inférieure à 10 V	Recharger la batterie, vérifier que la tension soit de 12 Volts
	Les câbles ne sont pas connectés correctement	Vérifier les connexions suivant le schéma*
	Des objets bloquent l'hélice	Libérer l'hélice des entraves éventuelles.
	L'alimentation générale est interrompue	Vérifier les fusibles du tableau général*
	Aucune des causes susmentionnées	Contacteur le Service Technique d'Assistance
		www.fiamma.com service@fiamma.it
L'hélice tourne mais il n'y a pas de ventilation	Déviateur en position d'aspiration	Placer le déviateur en position de ventilation

* S'assurer d'avoir coupé l'alimentation avant d'effectuer toute intervention, puis rebrancher l'alimentation.

VOUS POUVEZ DES AUJOURD'HUI AGREMENTER VOTRE
TURBO-VENT P3 GRACE AUX KITS ACCESSOIRES,
PRATIQUES ET ELEGANTS.



GB Troubleshooting

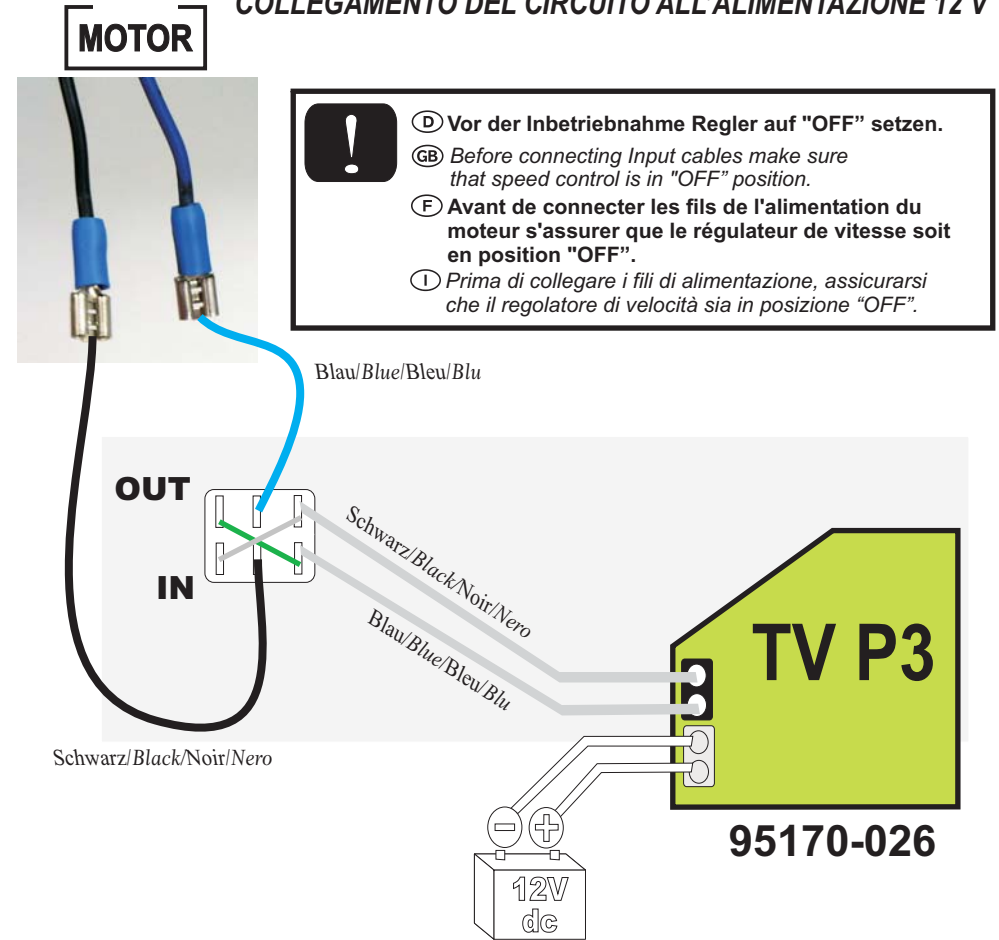
Problem	Cause	Solution
The fan does not rotate .	Power voltage is less than 10 V	Charge the battery, check that the voltage is 12 V
	The cables are incorrectly connected	Check that connections correspond to wiring diagram*
	Foreign bodies are blocking the blade	Remove any obstructions from the blade*
	Power failure	Check the fuses in the main control panel*
The fan rotates without ventilating the inside of the vehicle	None of the above causes	Contact your Fiamma Service Centre
	Deviator in exhaust position	Set the deviator to ventilation mode

www.fiamma.com
service@fiamma.it

* Ensure that the power supply has been disconnected before carrying out any kind of operation, then reconnect.

FROM NOW ON YOU CAN ENRICH YOUR **TURBO-VENT P3** WITH THE CONVENIENT AND ELEGANT ADDITIONAL KITS

KREISVERBINDUNG ZU 12 V STROMZUFUHR 12 V INPUT CIRCUIT JONCTION DU CIRCUIT A L'ALIMENTATION 12 V COLLEGAMENTO DEL CIRCUITO ALL'ALIMENTAZIONE 12 V



D WARNUNG

Durch die Umkehrung der Motorkabel wird auch die Arbeitsrichtung (Eingang-Ausgang) umgekehrt.

GB WARNING

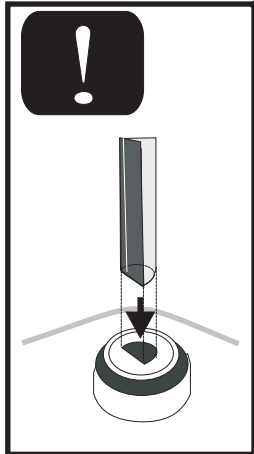
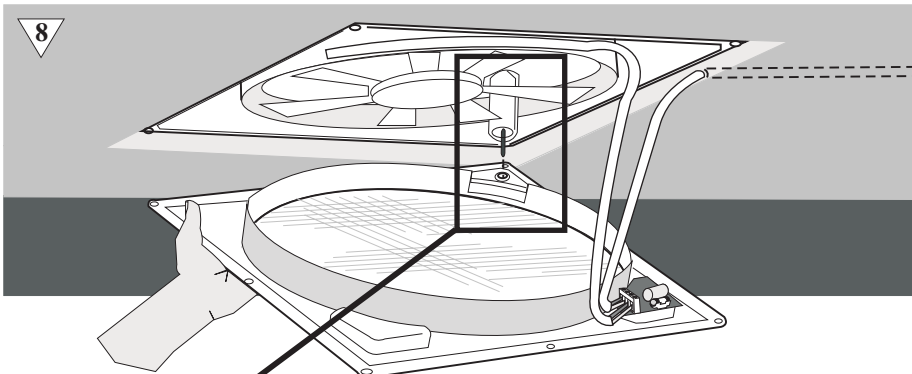
Inversion of motor cables causes inversion of working direction (inlet-outlet).

F NOTICE

L'inversion des fils du moteur comporte l'inversion de la direction de fonctionnement (entrée-sortie).

I AVVERTENZA

Invertendo i fili del motore, si inverte il senso di funzionamento (entrata-uscita).

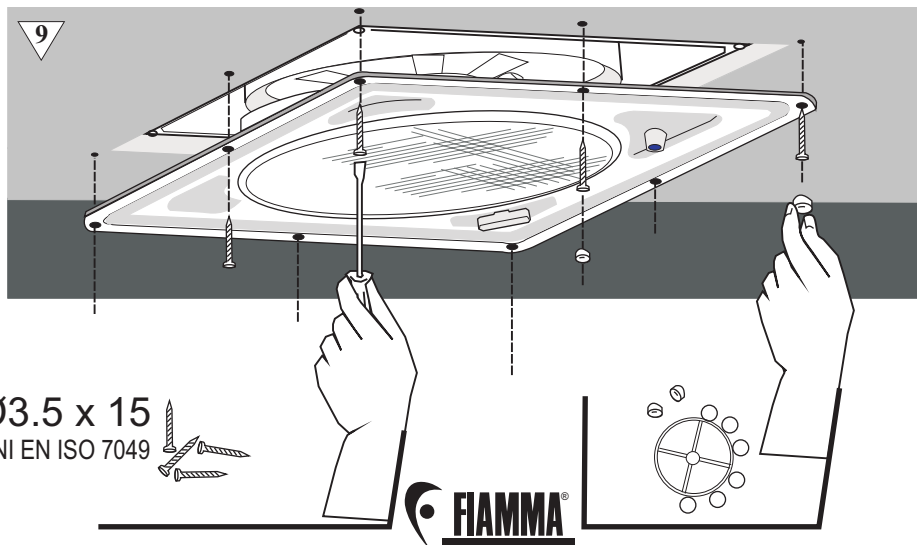


(D) VOR IRGENDWELCHEM ANSPRECHEN SICH VERGEWISSERN, DAß DIE STROMVERSORGUNG AUSGESCHALTET IST, DANACH STROMVERSORGUNG WIEDER EINSCHALTEN.

(GB) ENSURE THAT THE POWER SUPPLY HAS BEEN DISCONNECTED BEFORE CARRYING OUT ANY KIND OF OPERATION, THEN RECONNECT.

(F) S'ASSURER D'AVOIR COUPE L'ALIMENTATION AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION, PUIS REBRANCHER L'ALIMENTATION.

(I) ASSICURARSI DI AVER TOLTO L'ALIMENTAZIONE PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI INTERVENTO, DOPO DI CHE REINSERIRE L'ALIMENTAZIONE



Ø3.5 x 15
UNI EN ISO 7049



(D) Funktionsstörungen und mögliche Ursache

Störung	Ursache	Lösung
Ventilator läuft nicht	Versorgungsspannung liegt unter 10V	Batterie ersetzen; nachprüfen, daß die Spannung 12V ist
	Die Kabel sind nicht korrekt verbunden	Nachprüfen, daß die Kabel dem Schema entsprechend verbunden sind*
	Fremde Gegenstände blockieren Ventilatorblatt	Ventilatorblatt befreien*
	Die generelle Stromversorgung ist unterbrochen	Schmelzsicherungen von der Zentralschalttafel prüfen*
Ventilator läuft, aber keine Luft kommt herein	Keine von den oben genannten Ursachen	Fiamma Kundendienst kontaktieren www.fiamma.com service@fiamma.it
	Wechselschalter ist auf Entlüftungsposition gesetzt	Wechselschalter auf Belüftungsposition setzen

* Vor irgendwelchem Ansprechen sich vergewissern, daß die Stromversorgung ausgeschaltet ist, danach Stromversorgung wieder einschalten.

AB HEUTE KÖNNEN SIE IHREN **TURBO-VENT P3** MIT DEN PRAKTISCHEN UND ELEGANTEN ZUBEHÖRKIT BEREICHERN

